

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

JURISDICTIONAL IMMUNITIES  
OF THE STATE

(GERMANY *v.* ITALY)

APPLICATION BY THE HELLENIC REPUBLIC  
FOR PERMISSION TO INTERVENE

ORDER OF 4 JULY 2011

**2011**

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

IMMUNITÉS JURIDICTIONNELLES  
DE L'ÉTAT

(ALLEMAGNE *c.* ITALIE)

REQUÊTE DE LA RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE  
À FIN D'INTERVENTION

ORDONNANCE DU 4 JUILLET 2011

Official citation:

*Jurisdictional Immunities of the State (Germany v. Italy),  
Application for Permission to Intervene, Order of 4 July 2011,  
I.C.J. Reports 2011, p. 494*

---

Mode officiel de citation:

*Immunités juridictionnelles de l'Etat (Allemagne c. Italie),  
requête à fin d'intervention, ordonnance du 4 juillet 2011,  
C.I.J. Recueil 2011, p. 494*

ISSN 0074-4441  
ISBN 978-92-1-071132-6

Sales number N° de vente: <b>1021</b>
--

4 JULY 2011

ORDER

JURISDICTIONAL IMMUNITIES  
OF THE STATE

(GERMANY *v.* ITALY)

APPLICATION BY THE HELLENIC REPUBLIC  
FOR PERMISSION TO INTERVENE

---

IMMUNITÉS JURIDICTIONNELLES  
DE L'ÉTAT

(ALLEMAGNE *c.* ITALIE)

REQUÊTE DE LA RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE  
À FIN D'INTERVENTION

4 JUILLET 2011

ORDONNANCE

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

2011  
4 July  
General List  
No. 143

YEAR 2011

4 July 2011

JURISDICTIONAL IMMUNITIES  
OF THE STATE

(GERMANY v. ITALY)

APPLICATION BY THE HELLENIC REPUBLIC  
FOR PERMISSION TO INTERVENE

## ORDER

*Present: President OWADA; Vice-President TOMKA; Judges KOROMA, AL-KHASAWNEH, SIMMA, ABRAHAM, KEITH, SEPÚLVEDA-AMOR, BENNOUNA, SKOTNIKOV, CAÑADO TRINDADE, YUSUF, GREENWOOD, XUE, DONOGHUE; Judge ad hoc GAJA; Registrar COUVREUR.*

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Articles 48 and 62 of the Statute of the Court and to Articles 81, 83, 84 and 85 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed by the Federal Republic of Germany (hereinafter “Germany”) in the Registry of the Court on 23 December 2008 instituting proceedings against the Italian Republic (hereinafter “Italy”) in respect of a dispute originating in “violations of obligations under international law” allegedly committed by Italy through its judicial practice “in that it has failed to respect the jurisdictional immunity which . . . Germany enjoys under international law”,

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2011

4 juillet 2011

2011  
4 juillet  
Rôle général  
n° 143IMMUNITÉS JURIDICTIONNELLES  
DE L'ÉTAT

(ALLEMAGNE c. ITALIE)

REQUÊTE DE LA RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE  
À FIN D'INTERVENTION

## ORDONNANCE

*Présents* : M. OWADA, *président* ; M. TOMKA, *vice-président* ; MM. KOROMA, AL-KHASAWNEH, SIMMA, ABRAHAM, KEITH, SEPÚLVEDA-AMOR, BENNOUNA, SKOTNIKOV, CANÇADO TRINDADE, YUSUF, GREENWOOD, M<sup>mes</sup> XUE, DONOGHUE, *juges* ; M. GAJA, *juge ad hoc* ; M. COUVREUR, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu les articles 48 et 62 du Statut de la Cour et les articles 81, 83, 84 et 85 de son Règlement,

Vu la requête introductive d'instance déposée au Greffe de la Cour le 23 décembre 2008 par la République fédérale d'Allemagne (dénommée ci-après l'«Allemagne») contre la République italienne (dénommée ci-après l'«Italie») au sujet d'un différend ayant son origine dans des «violations d'obligations juridiques internationales» qu'aurait commises l'Italie «en ne respectant pas» dans sa pratique judiciaire «l'immunité de juridiction reconnue à [l'Allemagne] par le droit international»,

Having regard to the Order of 29 April 2009, whereby the Court fixed the time-limits for the filing of the Memorial of Germany and the Counter-Memorial of Italy,

Having regard to the Memorial filed by Germany and the Counter-Memorial filed by Italy within the prescribed time-limits,

Having regard to the counter-claim submitted by Italy in its Counter-Memorial “with respect to the question of the reparation owed to Italian victims of grave violations of international humanitarian law committed by forces of the German Reich”,

Having regard to the Order of 6 July 2010, whereby the Court decided that the counter-claim presented by Italy was inadmissible as such under Article 80, paragraph 1, of the Rules of Court, authorized Germany to submit a Reply and Italy to submit a Rejoinder, and fixed the time-limits for the filing of those pleadings,

Having regard to the Reply filed by Germany and the Rejoinder filed by Italy within the prescribed time-limits,

*Makes the following Order:*

1. Whereas, by a letter dated 13 January 2011 and received in the Registry on the same day, the Ambassador of the Hellenic Republic to the Kingdom of the Netherlands, referring to Article 62 of the Statute of the Court, submitted an Application for permission to intervene in the case concerning *Jurisdictional Immunities of the State (Germany v. Italy)*; whereas, by that same letter, he informed the Court that Mr. Stelios Perakis had been appointed as Agent;

2. Whereas, in its Application, the Hellenic Republic (hereinafter “Greece”) states that “its intention is to solely intervene in the aspect of the procedure relating to judgments rendered by its own (domestic Greek) Tribunals and Courts on occurrences during World War II and enforced (*exequatur*) by the Italian Courts”; whereas Greece notes that the purpose of its intervention is to inform the Court of its legal rights and interests so that these may remain “unfettered and unaffected as the Court proceeds to address the questions of jurisdictional immunity and international responsibility of a State, as put before it by the Parties (litigants) to the case”;

3. Whereas, in its Application, Greece makes the following request: “Greece respectfully requests the Court to permit its intervention in the proceedings between Germany and Italy for the object and purpose specified above and to participate in those proceedings in accordance with Article 85 of the Rules of Court”;

4. Whereas, in accordance with Article 83, paragraph 1, of the Rules of Court, the Registrar, by letters dated 13 January 2011, transmitted certified copies of the Application for permission to intervene to the Government of Germany and the Government of Italy, which were informed that the Court had fixed 1 April 2011 as the time-limit for the submission of their written observations on that Application; and whereas, in accor-

Vu l'ordonnance du 29 avril 2009, par laquelle la Cour a fixé les dates d'expiration des délais pour le dépôt du mémoire de l'Allemagne et du contre-mémoire de l'Italie,

Vu le mémoire déposé par l'Allemagne et le contre-mémoire déposé par l'Italie dans les délais ainsi fixés,

Vu la demande reconventionnelle présentée par l'Italie dans son contre-mémoire «sur la question des réparations dues aux victimes italiennes des graves violations du droit international humanitaire commises par les forces du Reich allemand»,

Vu l'ordonnance du 6 juillet 2010, par laquelle la Cour a décidé que la demande reconventionnelle de l'Italie était irrecevable comme telle en vertu du paragraphe 1 de l'article 80 de son Règlement, a autorisé l'Allemagne à présenter une réplique et l'Italie, une duplique, et a fixé les dates d'expiration des délais pour le dépôt de ces pièces de procédure,

Vu la réplique déposée par l'Allemagne et la duplique déposée par l'Italie dans les délais ainsi fixés,

*Rend l'ordonnance suivante :*

1. Considérant que, par une lettre datée du 13 janvier 2011 et reçue au Greffe le même jour, l'ambassadeur de la République hellénique auprès du Royaume des Pays-Bas a déposé, en vertu de l'article 62 du Statut de la Cour, une requête à fin d'intervention en l'affaire relative aux *Immunités juridictionnelles de l'Etat (Allemagne c. Italie)*; et que, par cette même lettre, il a informé la Cour que M. Stelios Perrakis avait été désigné comme agent;

2. Considérant que, dans sa requête, la République hellénique (dénommée ci-après la «Grèce») déclare qu'elle «ne souhaite intervenir à l'instance qu'en ce qui concerne les décisions rendues par ses propres cours et tribunaux (internes) sur des faits qui se sont produits durant la seconde guerre mondiale et exécutées (par voie d'*exequatur*) par des juridictions italiennes»; et que la Grèce relève que l'objet de sa demande d'intervention est d'informer la Cour des droits et intérêts d'ordre juridique qui sont les siens, afin de s'assurer «qu'ils ne seront ni entravés ni affectés [lorsque la Cour examinera les] questions relatives à l'immunité juridictionnelle et à la responsabilité internationale de l'Etat soulevées par les Parties»;

3. Considérant que, dans sa requête, la Grèce formule la demande suivante: «La Grèce prie respectueusement la Cour de l'autoriser à intervenir dans l'instance qui oppose l'Allemagne à l'Italie, aux fins et pour l'objet exposés ci-dessus, et à participer à la procédure conformément aux dispositions de l'article 85 du Règlement de la Cour»;

4. Considérant que, conformément au paragraphe 1 de l'article 83 du Règlement, le greffier, sous le couvert de lettres en date du 13 janvier 2011, a transmis des copies certifiées conformes de la requête à fin d'intervention de la Grèce aux Gouvernements allemand et italien, en les informant que la Cour avait fixé au 1<sup>er</sup> avril 2011 la date d'expiration du délai dans lequel ils pouvaient présenter leurs observations écrites sur cette requête;

dance with paragraph 2 of the same Article, the Registrar also transmitted a copy of the Application to the Secretary-General of the United Nations;

5. Whereas Germany and Italy each submitted written observations within the time-limits thus fixed; whereas the Registry transmitted to each Party a copy of the other's observations, and copies of the observations of both Parties to Greece; whereas Germany, while drawing the Court's attention to certain considerations which would indicate that Greece's Application for permission to intervene did not meet the criteria set out in Article 62, paragraph 1, of the Statute, expressly stated that it did not "formally object" to this Application being granted and that it left it to the Court to assess the admissibility thereof as it saw fit; and whereas Italy indicated that it did not object to the Application by Greece being granted and emphasized that it was for the Court to decide whether the requirements under Article 62, paragraph 1, of the Statute had been fulfilled;

6. Whereas, in light of Article 84, paragraph 2, of the Rules of Court, and taking into account the fact that neither Party filed an objection, the Court decided that it was not necessary to hold hearings on the question whether Greece's Application for permission to intervene should be granted; whereas the Court nevertheless decided that Greece should be given an opportunity to comment on the observations of the Parties and that the latter should be allowed to submit additional written observations on the question; whereas it fixed 6 May 2011 as the time-limit for the submission by Greece of its own written observations on those of the Parties, and 6 June 2011 as the time-limit for the submission by the Parties of additional observations on Greece's written observations; whereas the observations of Greece and the additional observations of the Parties were submitted within the time-limits thus fixed; and whereas the Registry transmitted to each Party a copy of the other's additional observations as well as the observations of Greece, and copies of the additional observations of both Parties to Greece;

\* \* \*

7. Whereas Germany presented the following claims in its Application instituting proceedings against Italy:

"Germany prays the Court to adjudge and declare that the Italian Republic:

- (1) by allowing civil claims based on violations of international humanitarian law by the German Reich during World War II from September 1943 to May 1945, to be brought against the Federal Republic of Germany, committed violations of obligations under international law in that it has failed to respect the jurisdictional immunity which the Federal Republic of Germany enjoys under international law;

et que, conformément au paragraphe 2 de ce même article, le greffier a également transmis une copie de ladite requête au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies;

5. Considérant que l'Allemagne et l'Italie ont l'une et l'autre présenté des observations écrites dans les délais ainsi fixés; que le Greffe leur a transmis à chacune une copie des observations de l'autre, et qu'il a également adressé une copie des observations des deux Parties à la Grèce; que l'Allemagne, tout en appelant l'attention de la Cour sur certaines considérations tendant à indiquer que la requête à fin d'intervention de la Grèce ne satisfaisait pas aux critères énoncés au paragraphe 1 de l'article 62 du Statut, a expressément affirmé ne pas avoir «d'objection formelle» à ce qu'il y soit fait droit, laissant à la Cour le soin d'apprécier s'il convenait ou non d'admettre cette requête; et que l'Italie a déclaré ne pas émettre d'objection à l'admission de la requête et a souligné que c'était à la Cour qu'il revenait de décider si les conditions posées au paragraphe 1 de l'article 62 du Statut étaient remplies;

6. Considérant que, à la lumière du paragraphe 2 de l'article 84 de son Règlement, et compte tenu du fait qu'aucune des Parties n'avait fait d'objection, la Cour a estimé qu'il n'était pas nécessaire de tenir des audiences sur la question de l'admission de la requête à fin d'intervention de la Grèce; qu'elle a néanmoins considéré que celle-ci devait avoir la possibilité d'exposer ses vues sur les observations des Parties, qui devaient quant à elles être autorisées à soumettre des observations écrites additionnelles sur la question; qu'elle a fixé au 6 mai 2011 la date d'expiration du délai accordé à la Grèce pour présenter ses propres observations écrites sur celles des Parties et au 6 juin 2011 le délai accordé aux Parties pour faire part de leurs observations additionnelles sur les observations écrites de la Grèce; que les observations de la Grèce et les observations additionnelles des Parties ont été présentées dans les délais ainsi fixés; que le Greffe a transmis à chacune des Parties copie des observations additionnelles de l'autre ainsi que des observations de la Grèce, et qu'il a également adressé copie des observations additionnelles des deux Parties à la Grèce;

\* \* \*

7. Considérant que, dans sa requête introductive d'instance déposée contre l'Italie, l'Allemagne a présenté les demandes suivantes:

«La République fédérale d'Allemagne prie la Cour de dire et juger que:

- 1) en permettant que soient intentées à son encontre des actions civiles fondées sur des violations du droit international humanitaire commises par le Reich allemand au cours de la seconde guerre mondiale de septembre 1943 à mai 1945, la République italienne a commis des violations de ses obligations juridiques internationales en ne respectant pas l'immunité de juridiction reconnue à la République fédérale d'Allemagne par le droit international;

- (2) by taking measures of constraint against ‘Villa Vigoni’, German State property used for government non-commercial purposes, also committed violations of Germany’s jurisdictional immunity;
- (3) by declaring Greek judgments based on occurrences similar to those defined above in request No. 1 enforceable in Italy, committed a further breach of Germany’s jurisdictional immunity.

Accordingly, the Federal Republic of Germany prays the Court to adjudge and declare that:

- (4) the Italian Republic’s international responsibility is engaged;
- (5) the Italian Republic must, by means of its own choosing, take any and all steps to ensure that all the decisions of its courts and other judicial authorities infringing Germany’s sovereign immunity become unenforceable;
- (6) the Italian Republic must take any and all steps to ensure that in the future Italian courts do not entertain legal actions against Germany founded on the occurrences described in request No. 1 above”;

whereas, in its Memorial, Germany presented its submissions in the same form as the claims set out in its Application; whereas Germany confirmed its submissions in its Reply; and whereas Italy requested that “the Court adjudge and declare that all the claims of Germany are rejected”;

\* \* \*

8. Whereas, at the outset, it is necessary briefly to describe the factual context relating to the Application of Greece for permission to intervene;

9. Whereas, on 10 June 1944, during the German occupation of Greece, German armed forces committed a massacre in the Greek village of Distomo, killing many civilians; whereas the Greek Court of First Instance (*Protodikeio*) of Livadia rendered a judgment in default on 25 September 1997 (and read out in court on 30 October 1997) against Germany and awarded damages to relatives of the victims of the massacre; whereas that judgment was later confirmed by the Hellenic Supreme Court (*Areios Pagos*) on 4 May 2000; whereas these judgments, however, could not be enforced in Greece because of the lack of authorization of the Greek Minister for Justice, which is required under Article 923 of the Greek Code of Civil Procedure in order to enforce a judgment against a foreign State;

10. Whereas the claimants in the *Distomo* case brought proceedings against Greece and Germany before the European Court of Human Rights alleging that Germany and Greece had violated Article 6, para-

- 2) en prenant des mesures d'exécution forcée visant la « Villa Vigoni », propriété de l'Etat allemand utilisée par le gouvernement de ce dernier à des fins non commerciales, la République italienne a également violé l'immunité de juridiction de l'Allemagne ;
- 3) en déclarant exécutoires sur le sol italien des décisions judiciaires grecques fondées sur des faits comparables à ceux qui sont mentionnés au point 1 ci-dessus, la République italienne a commis une autre violation de l'immunité de juridiction de l'Allemagne.

En conséquence, la République fédérale d'Allemagne prie la Cour de dire et juger que :

- 4) la responsabilité internationale de la République italienne est engagée ;
- 5) la République italienne prendra, par les moyens de son choix, toutes les mesures nécessaires pour faire en sorte que l'ensemble des décisions de ses juridictions et d'autres autorités judiciaires qui contreviennent à l'immunité souveraine de l'Allemagne soient privées d'effet ;
- 6) la République italienne prendra toutes les mesures nécessaires pour faire en sorte que ses juridictions s'abstiennent à l'avenir de connaître d'actions intentées contre l'Allemagne à raison des faits mentionnés au point 1 ci-dessus » ;

considérant que, dans son mémoire, l'Allemagne a présenté ses conclusions dans les mêmes termes que les demandes figurant dans sa requête ; qu'elle les a confirmées dans sa réplique ; et que l'Italie a prié « la Cour de dire et juger que toutes les demandes de l'Allemagne [devaient être] rejetées » ;

\* \* \*

8. Considérant qu'il convient tout d'abord d'exposer brièvement le contexte factuel de la requête à fin d'intervention de la Grèce ;

9. Considérant que, le 10 juin 1944, alors que la Grèce était sous occupation allemande, les forces armées allemandes ont perpétré un massacre dans le village grec de Distomo, tuant de nombreux civils ; que, dans un jugement par défaut rendu le 25 septembre 1997 (lu en audience le 30 octobre 1997), le tribunal grec de première instance (*Protodikeio*) de Livadia a condamné l'Allemagne et accordé des dommages-intérêts aux parents des victimes de ce massacre ; que ce jugement a été confirmé, le 4 mai 2000, par la Cour de cassation grecque (*Areios Pagos*) ; et que ces deux décisions n'ont cependant pas pu être exécutées en Grèce, le ministre grec de la justice n'ayant pas délivré l'autorisation requise par l'article 923 du code de procédure civile grec aux fins de l'exécution d'un jugement contre un Etat étranger ;

10. Considérant que les requérants en l'affaire *Distomo* ont introduit une instance contre la Grèce et l'Allemagne devant la Cour européenne des droits de l'homme, alléguant que celles-ci avaient violé le paragraphe 1

graph 1, of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and Article 1 of Protocol No. 1 to that Convention by refusing to comply with the decision of the Court of First Instance of Livadia dated 25 September 1997; whereas, in its decision of 12 December 2002, the European Court of Human Rights, referring to the principle of State immunity, held that the claimants' application was inadmissible;

11. Whereas the Greek claimants sought to enforce the above judgments of the Greek courts in Italy; whereas the Court of Appeal of Florence (*Corte di Appello di Firenze*) held in a decision dated 2 May 2005 (registered on 5 May 2005) that the order contained in the judgment of the Hellenic Supreme Court, imposing an obligation on Germany to reimburse the legal expenses for the judicial proceedings in Greece, was enforceable in Italy; whereas, in a decision dated 6 February 2007 (registered on 20 March 2007), the same Court rejected an appeal brought by the German Government against the decision of 2 May 2005; whereas the Italian Supreme Court (*Corte Suprema di Cassazione*), in a judgment dated 6 May 2008 (registered on 29 May 2008), confirmed the ruling of the Court of Appeal of Florence;

12. Whereas, concerning the question of reparations to be paid to Greek claimants by Germany, the Court of Appeal of Florence declared, by a decision dated 13 June 2006 (registered on 16 June 2006), that the judgment of the Court of First Instance of Livadia dated 25 September 1997 was enforceable in Italy; whereas, in a judgment dated 21 October 2008 (registered on 25 November 2008), the Court of Appeal of Florence rejected an appeal brought by the German Government against the decision of 13 June 2006; whereas the Italian Supreme Court, in a judgment dated 12 January 2011 (registered on 20 May 2011), confirmed the ruling of the Court of Appeal of Florence;

13. Whereas, on 7 June 2007, the Greek claimants, pursuant to the decision by the Court of Appeal of Florence of 13 June 2006, registered with the Como provincial office of the Italian Land Registry a legal charge (*ipoteca giudiziale*) over Villa Vigoni, a property of the German State near Lake Como; whereas the State Legal Service for the District of Milan (*Avvocatura Distrettuale dello Stato di Milano*), in a submission dated 6 June 2008 and made before the Court of Como (*Tribunale di Como*), maintained that the charge should be cancelled; whereas proceedings are currently pending;

14. Whereas, following the institution of proceedings in the *Distomo* case in 1995, another case was brought against Germany by Greek nationals before Greek courts — referred to as the *Margellos* case — involving claims for compensation for acts committed by German forces in the Greek village of Lidoriki in 1944; whereas, in 2001, the Hellenic Supreme Court referred that case to the Special Supreme Court (*Anotato Eidiko Dikastirio*), requesting it to decide whether the rules on State immunity covered acts referred to in the *Margellos* case; whereas, by a decision of 17 September 2002, the Special Supreme Court found that, in the present

de l'article 6 de la convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ainsi que l'article premier du protocole n° 1 à cette convention en refusant de se conformer à la décision du tribunal de première instance de Livadia en date du 25 septembre 1997; et que, dans sa décision du 12 décembre 2002, la Cour européenne des droits de l'homme, se référant au principe de l'immunité de l'Etat, a déclaré irrecevable la requête que les requérants lui avaient soumise;

11. Considérant que les requérants grecs ont cherché à rendre exécutoires ces décisions de justice grecques sur le sol italien; que la cour d'appel de Florence (*Corte di Appello di Firenze*) a rendu une décision datée du 2 mai 2005 (enregistrée le 5 mai 2005) déclarant exécutoire sur le sol italien l'injonction contenue dans l'arrêt rendu par la Cour de cassation grecque condamnant l'Allemagne aux dépens; que cette même cour, par une décision datée du 6 février 2007 (enregistrée le 20 mars 2007), a rejeté l'appel interjeté par le Gouvernement allemand contre la décision du 2 mai 2005; et que, dans un arrêt daté du 6 mai 2008 (enregistré le 29 mai 2008), la Cour de cassation italienne (*Corte Suprema di Cassazione*) a confirmé la décision de la cour d'appel de Florence;

12. Considérant que, s'agissant de la question des indemnités à verser aux requérants grecs par l'Allemagne, la cour d'appel de Florence a déclaré, dans une décision du 13 juin 2006 (enregistrée le 16 juin 2006), que le jugement rendu par le tribunal de première instance de Livadia le 25 septembre 1997 était exécutoire en Italie; que, dans un jugement daté du 21 octobre 2008 (enregistré le 25 novembre 2008), cette même cour d'appel a rejeté l'appel formé par le Gouvernement allemand contre la décision rendue le 13 juin 2006; et que, dans un arrêt du 12 janvier 2011 (enregistré le 20 mai 2011), la Cour de cassation italienne a confirmé la décision de la cour d'appel de Florence;

13. Considérant que, en application de la décision de la cour d'appel de Florence en date du 13 juin 2006, les requérants grecs ont, le 7 juin 2007, fait enregistrer auprès du cadastre de la province de Côme une hypothèque judiciaire (*ipoteca giudiziale*) sur la Villa Vigoni, bien de l'Etat allemand situé près du lac de Côme; que, dans ses réquisitions du 6 juin 2008 devant le tribunal de Côme (*Tribunale di Como*), l'avocat général du ressort de la cour d'appel de Milan (*Avvocatura Distrettuale dello Stato di Milano*) a soutenu que cette hypothèque devait être levée; et que la procédure suit son cours;

14. Considérant que, à la suite de l'introduction, en 1995, de l'instance *Distomo*, des ressortissants grecs ont porté contre l'Allemagne une autre affaire devant des juridictions grecques — l'affaire *Margellos* —, laquelle avait trait à des demandes de compensation au titre d'actes perpétrés par les forces allemandes dans le village grec de Lidoriki en 1944; que, en 2001, la Cour de cassation grecque a renvoyé cette affaire devant le Tribunal supérieur spécial (*Anotato Eidiko Dikastirio*), le priant de trancher la question de savoir si les règles relatives à l'immunité de l'Etat couvraient les actes invoqués dans l'affaire *Margellos*; et que, par une décision en date du 17 sep-

state of development of international law, Germany was entitled to State immunity;

\* \* \*

15. Whereas, in accordance with Article 81, paragraph 2 (a), of the Rules of Court, the State seeking to intervene under Article 62 of the Statute shall set out the interest of a legal nature which it considers may be affected by the decision in the case to which its Application relates;

\* \*

16. Whereas, in its Application, Greece states that its interest of a legal nature derives from the fact that Germany “has acquiesced to, if not recognized, its international responsibility vis-à-vis Greece” for all acts and omissions perpetrated by the Third Reich on Greek territory during the Second World War; whereas, however, in its written observations, Greece no longer relies on Germany’s purported recognition of its international responsibility vis-à-vis Greece to define its interest of a legal nature; whereas, in its Application, Greece refers to the claim made by Germany that Italy committed a breach of Germany’s jurisdictional immunity by declaring Greek judgments based on violations of international humanitarian law by the Third Reich during the Second World War enforceable in Italy; whereas Greece more generally underlines the importance of a decision of the Court on “State immunity” and “State responsibility”;

17. Whereas, in its written observations, in order to establish its interest of a legal nature, Greece states that the Court, in the decision that it will be called upon to render in the case between Germany and Italy, will rule on the question whether “a judgment handed down by a Greek court can be enforced on Italian territory (having regard to Germany’s jurisdictional immunity)”; whereas Greece, in this regard, refers to the judgment of the Court of First Instance of Livadia, a Greek judicial body, in the *Distomo* case; whereas Greece points out that “a Greek judicial body and Greek nationals lie at the heart of the Italian enforcement proceedings”; whereas, according to Greece, it follows that the decision of the Court as to whether Italian and Greek judgments may be enforced in Italy is directly and primarily of interest to Greece and could affect its interest of a legal nature;

18. Whereas, in its written observations, Greece also expresses its wish to inform the Court “on Greece’s approach to the issue of State immunity, and to developments in that regard in recent years”; and whereas Greece does not present this element as indicating the existence of an interest of a legal nature, but rather as providing context to its Application for intervention;

tembre 2002, le Tribunal supérieur spécial a estimé que, en l'état actuel du droit international, l'Allemagne bénéficiait de l'immunité de l'Etat;

\* \* \*

15. Considérant que, conformément au paragraphe 2 a) de l'article 81 du Règlement, l'Etat demandant à intervenir en vertu de l'article 62 du Statut spécifie l'intérêt d'ordre juridique qui est pour lui en cause dans l'affaire que sa requête concerne;

\* \*

16. Considérant que, dans sa requête, la Grèce avance que son intérêt d'ordre juridique découle du fait que l'Allemagne «a, sinon reconnu, du moins tacitement admis sa responsabilité internationale à l'égard de la Grèce» à raison de tous les actes et omissions du III<sup>e</sup> Reich sur le territoire grec au cours de la seconde guerre mondiale; que, dans ses observations écrites, la Grèce n'invoque cependant plus le fait que l'Allemagne aurait reconnu sa responsabilité internationale à son égard aux fins de définir son intérêt d'ordre juridique; que, dans sa requête, la Grèce se réfère à la thèse exposée par l'Allemagne, selon laquelle l'Italie a violé l'immunité juridictionnelle de l'Allemagne en déclarant exécutoires en Italie des décisions judiciaires grecques fondées sur des violations du droit international humanitaire commises par le III<sup>e</sup> Reich au cours de la seconde guerre mondiale; et que la Grèce souligne plus généralement l'importance que revêtirait une décision de la Cour sur la question de l'«immunité de l'Etat» et de la «responsabilité de l'Etat»;

17. Considérant que, dans ses observations écrites, la Grèce indique, afin d'établir son intérêt d'ordre juridique, que, dans la décision qu'elle rendra en l'affaire opposant l'Allemagne à l'Italie, la Cour se prononcera sur la question de savoir si «un jugement émanant d'une juridiction hellénique peut recevoir exécution sur le sol italien (eu égard à l'immunité juridictionnelle de l'Allemagne)»; que la Grèce se réfère, sur ce point, au jugement rendu en l'affaire *Distomo* par une juridiction grecque, le tribunal de première instance de Livadia; qu'elle fait valoir qu'«un organe juridictionnel grec et des citoyens grecs se trouvent au centre de la procédure d'exécution italienne»; et que la Grèce estime qu'il s'ensuit que la décision de la Cour sur la question de savoir si des décisions judiciaires italiennes et grecques peuvent être exécutées en Italie l'intéresse directement et au premier chef, et pourrait affecter son intérêt d'ordre juridique;

18. Considérant que, dans ses observations écrites, la Grèce fait aussi valoir son souhait d'informer la Cour de «l'approche hellénique concernant la problématique de l'immunité juridictionnelle de l'Etat, et son développement ces dernières années»; et que la Grèce présente cet élément non pas comme reflétant l'existence d'un intérêt d'ordre juridique, mais comme formant le contexte de sa requête à fin d'intervention;

\*

19. Whereas, in its written observations, Germany states that Greece “may not have succeeded” in demonstrating that it “has an interest of a legal nature which may be affected by the decision” in the present case; whereas, according to Germany, under Article 62, paragraph 1, of the Statute, only States which have a specific legal interest in the outcome of the proceedings are allowed to intervene in these proceedings, and therefore Greece cannot rely, as it does in the Application, on a general legal interest in the scope and meaning of State immunity under customary international law as a basis for intervention; whereas Germany contends that Greece cannot invoke as a legal interest Germany’s alleged responsibility for grave violations of international humanitarian law committed during the occupation of Greece by the Third Reich during the Second World War because these issues are unrelated to the present dispute between Germany and Italy, which “concerns exclusively the question of State immunity”, specifically, violations by Italy of Germany’s jurisdictional immunity; and whereas Germany states that successful private claimants in Greece “have certainly a legal interest” in the execution of these judgments “in Italy or in any other country where they may hope to get hold of assets of Germany” but that this is not an interest of the Greek State;

20. Whereas, in its additional written observations, Germany notes that Greece, in its written observations, has “particularized” the interest of a legal nature “which it believes to possess”; whereas Germany observes that Greece no longer claims that it has a general interest in the legal issues which the Court will have to address, nor does it submit that it wishes to place before the Court the occurrences of the Second World War; whereas Germany accordingly limits its comments as to the granting of the Greek Application to a consideration of the question whether a State can be deemed to have a legal interest in the enforceability, in foreign countries, of the judgments rendered by its courts; whereas Germany expounds its position according to which the execution of a judgment outside national boundaries “is entirely committed to the public authorities of the country where the planned measures of constraint are to be taken” and therefore does not affect the legal interests of the State whose courts handed down the relevant judicial decision; whereas Germany further emphasizes that the *Distomo* decision has in effect been overruled in Greece by the judgment rendered in the *Margellos* case, which upheld Germany’s jurisdictional immunity in a comparable situation; whereas Germany leaves it to the Court to assess the admissibility of the Greek Application as it sees fit;

\*

\*

19. Considérant que, dans ses observations écrites, l'Allemagne soutient qu'«il n'est pas certain que la Grèce soit parvenue» à démontrer qu'elle possède «un intérêt d'ordre juridique susceptible d'être affecté par la décision» que la Cour rendra en l'affaire; que, selon l'Allemagne, en vertu du paragraphe 1 de l'article 62 du Statut, seuls les Etats pour lesquels l'issue de l'instance revêt un intérêt juridique spécifique sont autorisés à intervenir, et que la Grèce ne peut dès lors invoquer, comme elle le fait dans sa requête, un intérêt d'ordre juridique général concernant la portée et le sens de l'immunité de l'Etat en droit international coutumier pour fonder son intervention; que l'Allemagne soutient que la Grèce ne saurait invoquer comme intérêt d'ordre juridique sa prétendue responsabilité à raison de violations graves du droit international humanitaire commises lors de l'occupation de la Grèce par le III<sup>e</sup> Reich au cours de la seconde guerre mondiale, en ce que ces questions sont dépourvues de tout lien avec le différend opposant l'Allemagne et l'Italie, lequel a «exclusivement trait à la question de l'immunité de l'Etat» et, plus précisément, à la violation, par l'Italie, de l'immunité juridictionnelle de l'Allemagne; et que l'Allemagne considère que, si les particuliers qui ont obtenu gain de cause en Grèce «ont certainement un intérêt juridique» à ce que les décisions concernées soient exécutées, «que ce soit ... en Italie ou dans tout autre pays où ils peuvent espérer disposer des avoirs de l'Allemagne», il ne s'agit pas là d'un intérêt de l'Etat grec;

20. Considérant que, dans ses observations écrites additionnelles, l'Allemagne relève que, dans ses observations écrites, la Grèce a «précisé» l'intérêt d'ordre juridique «qu'elle estime être pour elle en cause»; que l'Allemagne fait observer que la Grèce ne prétend plus avoir un intérêt général à l'égard des questions juridiques que la Cour est appelée à examiner, ni vouloir porter devant elle les événements de la seconde guerre mondiale; que l'Allemagne limite dès lors ses observations sur l'admission de la requête de la Grèce à l'examen de la question de savoir si un Etat peut être considéré comme ayant un intérêt d'ordre juridique dans l'exécution, dans un Etat étranger, de décisions rendues par ses juridictions; que l'Allemagne expose sa position selon laquelle, l'entière responsabilité de l'exécution d'une décision judiciaire hors du territoire national incombant aux «autorités de l'Etat sur le territoire duquel doivent être prises les mesures de contrainte», les intérêts juridiques de l'Etat dont les juridictions ont rendu la décision pertinente ne sauraient être affectés; que l'Allemagne souligne en outre que la décision rendue en Grèce en l'affaire *Margellos*, dans laquelle a été retenue l'immunité juridictionnelle de l'Allemagne dans une situation comparable à celle de l'affaire *Distomo*, a eu pour effet d'infirmier la décision rendue en cette dernière; et que l'Allemagne laisse à la Cour le soin d'apprécier s'il convient ou non d'admettre la requête de la Grèce;

\*

21. Whereas Italy, in both sets of its observations, takes note that Greece claims to possess an interest of a legal nature which it contends may be affected by the Judgment of the Court in the case between Germany and Italy, in view of the fact that Germany, in its Application, requests the Court to find that Italy committed a breach of Germany's jurisdictional immunity by declaring the Greek judicial decision in the *Distomo* case to be enforceable in Italy;

\* \*

22. Whereas “[i]t is for the State seeking to intervene to identify the interest of a legal nature which it considers may be affected by the decision in the case, and to show in what way that interest may be affected” (*Land, Island and Maritime Frontier Dispute (El Salvador/Honduras), Application for Permission to Intervene, Judgment, I.C.J. Reports 1990*, p. 118, para. 61); whereas the State seeking to intervene “has only to show that its interest ‘may’ be affected, not that it will or must be affected” (*ibid.*, p. 117, para. 61); whereas, however, it is for the Court to decide, in accordance with Article 62, paragraph 2, of the Statute, on the request to intervene, and to determine the limits and scope of such intervention (*Territorial and Maritime Dispute (Nicaragua v. Colombia), Application by Costa Rica for Permission to Intervene, Judgment, I.C.J. Reports 2011 (II)*, p. 358, para. 25; see also *Territorial and Maritime Dispute (Nicaragua v. Colombia), Application by Honduras for Permission to Intervene, Judgment, I.C.J. Reports 2011 (II)*, p. 433-434, para. 35);

23. Whereas, in its submissions in the main proceedings, Germany, *inter alia*, requests the Court to rule that, by declaring Greek judgments based on violations of international humanitarian law by the German Reich during the Second World War enforceable in Italy, the latter has violated its international legal obligations by failing to respect Germany's jurisdictional immunity under international law; whereas Greece, in its written observations, expressly identifies the interest of a legal nature which it considers may be affected by the decision in the main proceedings as pertaining to the said Greek judgments and Italy's recognition of their enforceable nature;

24. Whereas, for the purposes of Article 62, paragraph 1, of the Statute “[t]he State seeking to intervene as a non-party . . . does not have to establish that one of its rights may be affected; it is sufficient for that State to establish that its interest of a legal nature may be affected” (*Territorial and Maritime Dispute (Nicaragua v. Colombia), Application by Costa Rica for Permission to Intervene, Judgment, I.C.J. Reports 2011 (II)*, p. 358, para. 26; *Territorial and Maritime Dispute (Nicaragua v. Colombia), Application by Honduras for Permission to Intervene, Judgment, I.C.J. Reports 2011 (II)*, p. 434, para. 37);

25. Whereas the Court, in the judgment that it will render in the main proceedings, might find it necessary to consider the decisions of Greek

21. Considérant que, dans ses observations écrites et observations écrites additionnelles, l'Italie prend note du fait que la Grèce prétend posséder un intérêt d'ordre juridique susceptible d'être affecté par la décision que la Cour rendra en l'affaire opposant l'Allemagne et l'Italie en ce que, dans sa requête, l'Allemagne prie la Cour de dire et juger que l'Italie a violé son immunité juridictionnelle en déclarant exécutoire sur le sol italien la décision judiciaire rendue par une juridiction grecque en l'affaire *Distomo*;

\* \*

22. Considérant que «[c]'est à l'Etat désireux d'intervenir qu'il appartient d'identifier l'intérêt d'ordre juridique considéré par lui comme susceptible d'être affecté par la décision à rendre en l'espèce et de montrer en quoi cet intérêt risque d'être affecté» (*Différend frontalier terrestre, insulaire et maritime (El Salvador/Honduras), requête à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 1990*, p. 118, par. 61); que cet Etat «doit seulement démontrer que son intérêt «peut» être affecté et non qu'il le sera ou qu'il le sera nécessairement» (*ibid.*, p. 117, par. 61); considérant, cependant, qu'il revient à la Cour de se prononcer, conformément aux termes du paragraphe 2 de l'article 62 du Statut, sur la demande d'intervention et que c'est à elle qu'il incombe d'en déterminer les limites et la portée (*Différend territorial et maritime (Nicaragua c. Colombie), requête du Costa Rica à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 2011 (II)*, p. 358, par. 25; voir également *Différend territorial et maritime (Nicaragua c. Colombie), requête du Honduras à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 2011 (II)*, p. 433-434, par. 35);

23. Considérant que, dans les conclusions qu'elle a formulées dans la procédure principale, l'Allemagne prie notamment la Cour de dire que, en déclarant exécutoires sur le sol italien des décisions judiciaires grecques fondées sur des violations du droit international humanitaire commises par le Reich allemand au cours de la seconde guerre mondiale, l'Italie a violé l'immunité de juridiction dont jouit l'Allemagne en vertu du droit international et, partant, manqué à ses obligations juridiques internationales; et que, dans ses observations écrites, la Grèce présente expressément l'intérêt d'ordre juridique qu'elle estime susceptible d'être affecté par la décision de la Cour dans la procédure principale comme découlant desdites décisions judiciaires et de la reconnaissance par l'Italie de leur caractère exécutoire;

24. Considérant que, aux fins du paragraphe 1 de l'article 62 du Statut, «[l]'Etat qui cherche à intervenir en tant que non-partie n'a ... pas à établir qu'un de ses droits serait susceptible d'être affecté; il est suffisant pour cet Etat d'établir que son intérêt d'ordre juridique pourrait être affecté» (*Différend territorial et maritime (Nicaragua c. Colombie), requête du Costa Rica à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 2011 (II)*, p. 358, par. 26; *Différend territorial et maritime (Nicaragua c. Colombie), requête du Honduras à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 2011 (II)*, p. 434, par. 37);

25. Considérant que la Cour, dans l'arrêt qu'elle rendra dans la procédure principale, pourrait estimer nécessaire d'examiner, à la lumière du

courts in the *Distomo* case, in light of the principle of State immunity, for the purposes of making findings with regard to the third request in Germany's submissions, concerning the question whether Italy committed a further breach of Germany's jurisdictional immunity by declaring Greek judgments based on occurrences similar to those defined in the first request as enforceable in Italy; and whereas this is sufficient to indicate that Greece has an interest of a legal nature which may be affected by the judgment in the main proceedings;

26. Whereas the Court finds that Greece has sufficiently established that it has an interest of a legal nature which may be affected by the judgment that the Court will hand down in the main proceedings; and whereas such interest is limited as described in paragraph 25 above;

\* \*

27. Whereas, in accordance with Article 81, paragraph 2 (*b*), of the Rules of Court, the State seeking to intervene under Article 62 of the Statute shall set out "the precise object of the intervention";

\*

28. Whereas, in its Application for permission to intervene, Greece states that the precise object of its intervention is "to inform the Court of the nature of the legal rights and interests of Greece that could be affected by the Court's decision in light of the claims advanced by Germany to the case before the Court";

\* \*

29. Whereas the Court notes that, in so far as the object of Greece's intervention is to inform the Court of its interest of a legal nature which may be affected, this object accords with the function of intervention (*Territorial and Maritime Dispute (Nicaragua v. Colombia)*, *Application by Costa Rica for Permission to Intervene, Judgment, I.C.J. Reports 2011 (II)*, p. 360, para. 34);

\* \* \*

30. Whereas, in accordance with Article 81, paragraph 2 (*c*), of the Rules of Court, the State seeking to intervene under Article 62 of the Statute shall set out "any basis of jurisdiction which is claimed to exist as between [it] and the parties to the case";

\* \*

31. Whereas the Court observes that it is not necessary to establish the existence of a basis of jurisdiction between the parties to the proceedings

principe de l'immunité de l'Etat, les décisions rendues par la justice grecque en l'affaire *Distomo* aux fins de se prononcer sur la troisième demande formulée dans les conclusions de l'Allemagne, concernant la question de savoir si, en déclarant exécutoires sur le sol italien des décisions judiciaires grecques fondées sur des faits comparables à ceux mentionnés dans la première de ces demandes, l'Italie a commis une autre violation de l'immunité de juridiction de l'Allemagne; et que cela suffit à indiquer que la Grèce possède un intérêt d'ordre juridique auquel l'arrêt qui sera rendu dans la procédure principale est susceptible de porter atteinte;

26. Considérant que, selon la Cour, il est suffisamment établi que la Grèce a un intérêt d'ordre juridique susceptible d'être affecté par l'arrêt qu'elle rendra dans la procédure principale; et que cet intérêt se limite à ce qui est indiqué au paragraphe 25 ci-dessus;

\* \*

27. Considérant que, conformément au paragraphe 2 *b*) de l'article 81 du Règlement, l'Etat demandant à intervenir en vertu de l'article 62 du Statut spécifie «l'objet précis de l'intervention»;

\*

28. Considérant que, dans sa requête à fin d'intervention, la Grèce fait état de l'objet précis de son intervention consistant à «informer la Cour de la nature d[e ses] droits et intérêts d'ordre juridique ... auxquels la décision de la Cour pourrait porter atteinte, compte tenu des demandes présentées par l'Allemagne en l'affaire portée devant elle»;

\* \*

29. Considérant que la Cour relève que, l'objet de l'intervention de la Grèce étant de l'informer de la nature de son intérêt d'ordre juridique susceptible d'être affecté, cet objet est conforme au rôle de l'intervention (*Différend territorial et maritime (Nicaragua c. Colombie), requête du Costa Rica à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 2011 (II)*, p. 360, par. 34).

\* \* \*

30. Considérant que, conformément au paragraphe 2 *c*) de l'article 81 du Règlement, l'Etat demandant à intervenir en vertu de l'article 62 du Statut spécifie «toute base de compétence qui ... existerait entre lui et les parties»;

\* \*

31. Considérant que la Cour relève qu'il n'est pas nécessaire que soit établie l'existence d'une base de compétence entre les parties à l'instance

and the State which is seeking to intervene as a non-party (*Sovereignty over Pulau Ligitan and Pulau Sipadan (Indonesia/Malaysia), Application to Intervene, Judgment, I.C.J. Reports 2001*, p. 589, para. 35; *Territorial and Maritime Dispute (Nicaragua v. Colombia), Application by Costa Rica for Permission to Intervene, Judgment, I.C.J. Reports 2011 (II)*, p. 361, para. 38); whereas since Greece has made clear that it seeks to intervene as a non-party, it is not necessary for such a basis of jurisdiction to be established in the present case;

\* \* \*

32. Whereas, “[w]here the Court permits intervention, it may limit the scope thereof and allow intervention for only one aspect of the subject-matter of the application which is before it” (*Territorial and Maritime Dispute (Nicaragua v. Colombia), Application by Costa Rica for Permission to Intervene, Judgment, I.C.J. Reports 2011 (II)*, p. 361, para. 42); whereas, in light of the scope of the intervention sought by Greece, as specified in its written observations, and of the conclusions which the Court has reached in paragraphs 25 and 26 above, the Court finds that Greece may be permitted to intervene as a non-party in so far as this intervention is limited to the decisions of Greek courts as referred to in paragraph 25 above;

\* \*

33. Whereas, in accordance with the provisions of Article 85, paragraph 1, of the Rules of Court, copies of the pleadings and documents annexed, as filed in the main proceedings, will be communicated to Greece and time-limits shall be fixed for the filing, respectively, of a written statement by Greece and of written observations by Germany and by Italy on that statement;

\* \* \*

34. For these reasons,

THE COURT,

(1) By fifteen votes to one,

*Decides* that Greece is permitted to intervene as a non-party in the case, pursuant to Article 62 of the Statute, to the extent and for the purposes set out in paragraph 32 of this Order;

IN FAVOUR: *President* Owada; *Vice-President* Tomka; *Judges* Koroma, Al-Khasawneh, Simma, Abraham, Keith, Sepúlveda-Amor, Bennouna, Skotnikov, Cançado Trindade, Yusuf, Greenwood, Xue, Donoghue;

AGAINST: *Judge ad hoc* Gaja;

et l'Etat qui cherche à intervenir en tant que non-partie (*Souveraineté sur Pulau Ligitan et Pulau Sipadan (Indonésie/Malaisie)*, requête à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 2001, p. 589, par. 35; *Différend territorial et maritime (Nicaragua c. Colombie)*, requête du Costa Rica à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 2011 (II), p. 361, par. 38); et que, dès lors que la Grèce a clairement indiqué qu'elle souhaitait intervenir en tant que non-partie, il n'est pas nécessaire en l'espèce que soit établie une telle base de compétence;

\* \* \*

32. Considérant que «[l]a Cour, lorsqu'elle autorise l'intervention, peut en circonscrire la portée et l'accorder pour l'un des aspects seulement de l'objet de la requête dont elle est saisie» (*Différend territorial et maritime (Nicaragua c. Colombie)*, requête du Costa Rica à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 2011 (II), p. 361, par. 42); et que la Cour, compte tenu de la portée de l'intervention demandée, telle que spécifiée dans les observations écrites de la Grèce, et des conclusions auxquelles elle est parvenue aux paragraphes 25 et 26 ci-dessus, estime que la Grèce peut être autorisée à intervenir en tant que non-partie, dans la mesure où son intervention se limite aux décisions émanant de juridictions grecques telles qu'évoquées au paragraphe 25 ci-dessus;

\* \*

33. Considérant que, en application des dispositions du paragraphe 1 de l'article 85 du Règlement, copie des pièces de procédure et des documents annexés déposés dans le cadre de la procédure principale sera communiquée à la Grèce, et qu'il échet en outre de fixer les dates d'expiration des délais pour le dépôt d'une déclaration écrite de la Grèce et d'observations écrites de l'Allemagne et de l'Italie sur cette déclaration;

\* \* \*

34. Par ces motifs,

LA COUR,

1) Par quinze voix contre une,

*Décide* que la Grèce est autorisée à intervenir dans l'instance en tant que non-partie, conformément à l'article 62 du Statut, dans les limites et aux fins spécifiées au paragraphe 32 de la présente ordonnance;

POUR: M. Owada, *président*; M. Tomka, *vice-président*; MM. Koroma, Al-Khasawneh, Simma, Abraham, Keith, Sepúlveda-Amor, Bennouna, Skotnikov, Cançado Trindade, Yusuf, Greenwood, M<sup>mes</sup> Xue, Donoghue, *juges*;

CONTRE: M. Gaja, *juge ad hoc*;

(2) Unanimously,

*Fixes* the following time-limits for the filing of the written statement and the written observations referred to in Article 85, paragraph 1, of the Rules of Court:

5 August 2011 for the written statement of Greece;

5 September 2011 for the written observations of Germany and Italy;  
and

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this fourth day of July, two thousand and eleven, in four copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Federal Republic of Germany, the Government of the Italian Republic, and the Government of the Hellenic Republic, respectively.

(*Signed*) Hisashi OWADA,  
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,  
Registrar.

Judge CANÇADO TRINDADE appends a separate opinion to the Order of the Court; Judge *ad hoc* GAJA appends a declaration to the Order of the Court.

(*Initialed*) H.O.

(*Initialed*) Ph.C.

2) A l'unanimité,

*Fixe* comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt de la déclaration écrite et des observations écrites visées au paragraphe 1 de l'article 85 du Règlement :

Pour la déclaration écrite de la Grèce, le 5 août 2011 ;

Pour les observations écrites de l'Allemagne et de l'Italie, le 5 septembre 2011 ;

*Réserve* la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le quatre juillet deux mille onze, en quatre exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, au Gouvernement de la République italienne et au Gouvernement de la République hellénique.

Le président,

(*Signé*) Hisashi OWADA.

Le greffier,

(*Signé*) Philippe COUVREUR.

M. le juge CANÇADO TRINDADE joint à l'ordonnance l'exposé de son opinion individuelle; M. le juge *ad hoc* GAJA joint une déclaration à l'ordonnance.

(*Paraphé*) H.O.

(*Paraphé*) Ph.C.